

BAL 50-LECIA
KLUBU KULTURY
IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ
W LOS ANGELES



50TH ANNIVERSARY BALL
OF THE HELENA MODJESKA
ART & CULTURE CLUB
IN LOS ANGELES



rganizacje jak ludzie przechodzą przez różne fazy i z wiekiem się zmieniają. Najważniejsze jest to że istnieją i działają. Klub Kultury im. H. Modrzejewskiej od 50-ciu lat działa i skupia inteligencję polonijną zamieszkałą w południowej Kalifornii. Jest to dostojna rocznica tej bliskiej naszym sercom organizacji. Z tej okazji pragniemy jej życzyć zaangażowanych i licznych członków, interesujących i utalentowanych prelegentów oraz entuzjastycznych i energicznych zarządów w następnych 50-ciu latach działalności.

Krystyna & Bogusław Kuszta

Joanna & Andrzej Maleski

Sophie & Witold Tchaikovsky

Elisabeth & Jan Szupinski

Maria & Edward Pilatowicz

Krystyna Okuniewska

Anna & Tomasz Pawłowski

Danuta & Wiesław Zuchowski

Jolanta & Adam Zych



rganizations like people go through many phases and change over time. Of utmost importance is that they exist and continue their work. Helena Modjeska Art and Culture Club has functioned uninterrupted for the last fifty years bringing together Polish intelligentsia of Southern California. It is a distinguished anniversary of the organization which is close to our hearts. We take this opportunity to wish Modjeska Art & Culture Club many active members, interesting and talented speakers and enthusiastic and energetic board members for the next fifty years.

PROGRAM

University Club of Pasadena, 175 N Oakland Ave, Pasadena, CA 91101, Sunday, 10 October 2021

17.00 Kieliszek szampana & A Glass of Champagne 5:00 pm

18.00 KOLACJA  DINNER 6:00 PM

18.40 NAGRODY 50-LECIA  50-YEAR AWARDS 6:40 PM

Dr Maja Trochimczyk, Prezes/President & Marek Probosz, Gospodarz Wieczoru, Host of the Evening
Powitanie i Prezentacja Albumu 50-lecia Klubu & Welcome and Presentation of the Club's 50th Anniversary Album

18.50 Gość Honorowy  Guest of Honor 6:50 pm

Paweł Lickiewicz, Consul of the Republic of Poland & Konsul Rzeczypospolitej Polskiej

19.00  7:00 PM

Gratulacje Miasta & Hrabstwa Los Angeles, oraz Stanu Kalifornia
Congratulations from the City & County of Los Angeles, State of California

Monica Rodriguez - Radna Miasta Los Angeles | Councilwoman

Kathryn Barger - Zarządca Hrabstwa Los Angeles | County Supervisor

Donald P. Wagner - Zarządca Hrabstwa Orange | County Supervisor, Third District

Antony Portantino - Senator Stanu Kalifornia, California State Senator

Otrzymują & Recipients: Klub im. Modrzejewskiej | Modjeska Art & Culture Club; Jan Englert & Beata Pożniak,
for Modjeska Prizes 2021; Krystyna Bartkowski DDS, Andrew Z. Downen, Maria Kubal & dr Maja Trochimczyk

Dyplomy Uznania dla Ochotników 50-lecia  Diplomas for 50th Anniversary Volunteers

Ewa Barsam, Beata Czajkowska, Elżbieta Czajkowska, Chris Justin, Elżbieta Kański, Krystyna Kuszta, Maria Kubal,
Barbara Nowicka, Elżbieta Przybyła, Anna Sadowska, dr Elżbieta Trybuś, Syl Vès i Jolanta Zych

19.20 WALC CHOPINA  CHOPIN WALTZ 7:20 PM

Walc Es-dur, Op. 18 gra dr Wojciech Kocyan & Waltz in E-flat Major, Op. 18 by Dr Wojciech Kocyan

19.30  7:30 PM

NAGRODY IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ & MODJESKA PRIZES
JAN ENGLERT & BEATA POZNIAK

Video o osiągnięciach nagrodzonych i prezentacja nagród

Video about achievements of the Awardees and the presentation of Prizes

20:00 POLONEZ & BAL  POLONAISE & BALL 8:00 PM

Marek Probosz - Wodzirej & Master of Ceremonies. Andrzej Warzocha - Muzyka & Music

MENU

Poached Pear Salad - Baby Spring Mix Greens with Sliced Poached Pears, Candied Walnuts, Stilton Cheese, and Port-Spiced Vinaigrette Dressing. Main Entrée - Organic Chicken Breast with Wild Mushrooms and Whole Grain Mustard Sauce OR Grilled Atlantic Salmon with Lemon Beurre Blanc Sauce, both served with dinner rolls, rice & seasonal vegetables. Dessert - Chocolate Mousse Cake. Served with Red & White Wine, Coffees, Iced & Hot Teas. Cash Bar.



**ZARZĄD
BOARD OF DIRECTORS**

Dr Maja Trochimczyk

Prezes / President
prezes@modjeska.org
818-352-4411

Dr Elżbieta Trybuś

Wiceprezes / Vice President

Maria Kubal

Skarbnik / Treasurer

Barbara Nowicka

Sekretarz / Secretary

Chris Justin

Dyrektor ds. Technicznych/
Technical Director

Beata Czajkowska

Dyrektor

Elżbieta Przybyła

Dyrektor

Anna Sadowska

Dyrektor

Syl Vès

Dyrektor

8644 Le Berthon St.
Sunland, CA 91040
www.modjeska.org
modjeskaclub.blogspot.com
klubmodrzejewskiej.blogspot.com

Klub Kultury
im. Heleny Modrzejewskiej w Los Angeles

**HELENA MODJESKA ART &
CULTURE CLUB IN LOS ANGELES**

Szanowni Państwo,

10 października 2021 roku

W imieniu Zarządu Klubu i wszystkich organizatorów serdecznie witam Państwa w eleganckim, historycznym Klubie Uniwersyteckim Pasadeny na uroczystości 50-tej rocznicy Klubu. Nasz Bal jest kulminacją całej serii wydarzeń, rozpoczętych w styczniu 2021 roku, a odbywających się w formacie wirtualnym Zoom. Były to spotkania poświęcone sztuce aktorskiej (Beata Poźniak oraz prezentacja nagrody im. H. Modrzejewskiej dla Andrzeja Seweryna), historii (Dr Iwona D. Korga, Prezes Instytutu im. Piłsudskiego i Prof. John Radziłowski), sztuce (Krystyna Sądej) i muzyce (Katarzyna Sądej, Tomasz Golka i Mikołaj Stroiński). Największym projektem rocznicowym jest wydanie 380-stronicowego *Albumu 50-lecia Klubu*. Wyrazy wdzięczności dla wszystkich pracujących ochotników! Muzyką Chopina doda nam skrzydeł dr Wojciech Kocyan. Dziś prezentujemy Nagrody im. Heleny Modrzejewskiej dla znakomitych aktorów, Beaty Poźniak i Jana Englerta. Otrzymają też dyplomy od hrabstwa Los Angeles i stanu Kalifornia. Do tańca polonezem poprowadzi nas wspaniały aktor, Marek Probosz a oprawę AV zapewni laureat Emmy Andrzej Warzocha. Nasze uroczystości są możliwe dzięki donacjom od Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Los Angeles, POLAM Federal Credit Union, grupy byłych prezesów Klubu, oraz Moonrise Press.

Bawmy się więc dobrze i promujmy polską kulturę przez następne 50 lat!

Ladies and Gentlemen,

10 October 2021

On behalf of the Club Board and all the organizers, I cordially welcome you to the elegant, historic Pasadena University Club for the Club's 50th anniversary celebration. Our Ball is the culmination of a series of events, started in January 2021, and taking place in a virtual Zoom format. These were meetings devoted to actors (Beata Poźniak and the presentation of the Modjeska Prize 2020 to Andrzej Seweryn), history (Dr. Iwona D. Korga, President of the Piłsudski Institute and Prof. John Radziłowski), art (Krystyna Sądej) and music (Katarzyna Sądej, Tomasz Golka and Mikołaj Stroiński). The greatest anniversary project is the publication of the 380-page *Album of the 50th Anniversary of the Club*. Many thanks to all hardworking volunteers! Dr Wojciech Kocyan will inspire us with Chopin's music. Then, we will present the Helena Modjeska Prize to eminent actors, Jan Englert and Beata Poźniak. They will also receive diplomas from the County of Los Angeles and the state of California. A wonderful actor, Marek Probosz, will start the Ball by leading the polonaise, while Emmy-winner Andrzej Warzocha, will take care of the AV. Our celebrations are made possible by grants and donations from the Consulate General of the Republic of Poland in Los Angeles, POLAM Federal Credit Union, a group of former club presidents, and Moonrise Press.

Let's enjoy this evening and keep promoting Polish culture in the next 50 years!

Dr Maja Trochimczyk, Prezes/President

MAREK PROBOSZ – MISTRZ CEREMONII | MC



Marek Probosz, polsko-amerykański aktor, reżyser, scenarzysta, autor i producent, ma na swoim koncie około 60 ról filmowych. Wiele z jego filmów zdobyło nagrody na prestiżowych festiwalach filmowych, takich jak Cannes, Berlin, San Sebastian, Moskwa, Karlowe Wary, Los Angeles i Houston. Probosz wyemigrował do USA u szczytu swojej kariery w Europie, zaproszony przez The American Cinematheque w Los Angeles w 1987 roku jako „Idol swojego pokolenia”. Od tamtej pory współpracował w Hollywood z elitą amerykańskich filmowców nominowanych do Oscarów i zdobywców Oskarów. Jego kariera filmowa i telewizyjna obejmuje role w produkcjach i koprodukcjach polskich, czeskich, niemieckich, francuskich, włoskich i amerykańskich. Wystąpił gościnnie w popularnych serialach CBS *Scorpion*, ABC *Scandal*, CBS *Numbers*, NBC *JAG*, & USA *MONK*. Otrzymał znakomite recenzje w „The New York Times”, „Hollywood Reporter” i „Variety” za wcielenie się w legendę kina - Romana Polańskiego w mini serialu *Helter Skelter* Warner Bros TV (2004). W 2006 roku zagrał niezapomnianą rolę polskiego bohatera II wojny światowej i legendarnego ochotnika do Auschwitz Witolda Pileckiego w filmie

Śmierć kapitana Pileckiego w reżyserii Ryszarda Bugajskiego. O Pileckim Probosz nagrał też audiobook i wyreżyserował monodram *Ochotnik do Auschwitz: Rotmistrz Pilecki*, wystawiony w 2018 r. na Broadway’u. Spektakl ten otrzymał nagrodę “Best Documentary Show” na największym festiwalu jednego aktora UNITED SOLO w Nowym Jorku. W 2018 Probosz był laureatem nagrody Polonii - Złota Sowa w kategorii FILM w Wiedniu. Jest reżyserem filmów dokumentalnych, autorem dwóch książek oraz 11 oryginalnych i adaptowanych scenariuszy. Ten ceniony wykładowca UCLA, uczył też teatru i filmu w Williams College oraz Emerson College. Często pojawiał się na międzynarodowych festiwalach filmowych jako juror. Probosz uzyskał tytuł magistra sztuk pięknych i aktorstwa w 1984 roku w PWSTiF Łódź. W 1993 r. otrzymał tytuł magistra reżyserii Amerykańskiego Instytutu Filmowego, AFI w Los Angeles.

Marek Probosz, a Polish-American actor, director, screenwriter, author and producer, has approximately 60 film roles to his credit. Many of his films have won awards at prestigious film festivals such as Cannes, Berlin, San Sebastian, Moscow, Karlovy Vary, Los Angeles and Houston. Probosz emigrated to the US at the height of his career in Europe, invited by The American Cinematheque in Los Angeles in 1987 as the "Idol of his generation." Since then, he has worked in Hollywood with the elite of American filmmakers nominated for Oscars and Oscar winners. His film and television career includes roles in Polish, Czech, German, French, Italian and American productions and co-productions. He made guest appearances on the popular series CBS's *Scorpion*, ABC's *Scandal*, CBS's *Numbers*, NBC's *JAG*, and USA's *MONK*. Probosz received excellent reviews in *The New York Times*, *Hollywood Reporter* and *Variety* for playing the legend of cinema - Roman Polański in the mini-series *Helter Skelter* produced by Warner Bros TV (2004). In 2006, he played the unforgettable role of the Polish hero of World War II and the legendary Auschwitz volunteer Witold Pilecki in the film *Death of Captain Pilecki* directed by Ryszard Bugajski. Probosz also recorded an audiobook about Pilecki and directed the monodrama *Volunteer to Auschwitz: Captain Pilecki*, staged in 2018 on Broadway. This performance received the Best Documentary Show award at the largest festival of one actor, UNITED SOLO in New York. In 2018, Probosz also received the Oscar award of Polonia - the Golden Owl in the FILM category in Vienna, Austria. A documentary film director, he is the author of two books and 11 original and adapted film screenplays. His distinguished teaching career includes lecturing at UCLA, and guest professorships at Williams College and Emerson College. He has often appeared at international film festivals as a jury member. Marek Probosz obtained a master's degree in fine arts and acting in 1984 at PWSTiF in Łódź, Poland. In 1993, he received an MA in Directing from the American Film Institute, AFI, in Los Angeles.

WOJCIECH KOCYAN, PIANISTA | PIANIST



Dr Wojciech Kocyan jest laureatem kilku międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in. F. Busoniego i Viottiego, a także laureatem nagród specjalnych XI Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego i laureatem I nagrody Konkursu im. Paderewskiego. Występował w Europie, Japonii, Australii, Stanach Zjednoczonych, Kanadzie i Meksyku. Nagrywał dla telewizji, radia i filmu, a jego występy były transmitowane w Europie, Stanach Zjednoczonych i Australii. Jego nagrania można znaleźć na DUX, NAXOS i Spotify. W 2007 roku magazyn Gramophone, uważany za najbardziej prestiżowe na świecie czasopismo poświęcone muzyce klasycznej, wybrał nagranie Prokofiewa, Skriabina i Rachmaninowa autorstwa Kocyan jako jedno z 50 najlepszych nagrań muzyki klasycznej, jakie kiedykolwiek powstały. Dr Kocyan jest profesorem klinicznym na Loyola Marymount University w Los Angeles. Prowadził kursy mistrzowskie na Węgrzech, w Austrii, Polsce, Francji, Meksyku i USA. Jest aktywny w kraju i za granicą jako arbiter i wykładowca.

Dr. Wojciech Kocyan a laureate of several international piano competitions, including F. Busoni and Viotti, as well as a special prizes winner of the XI International Chopin Competition and a

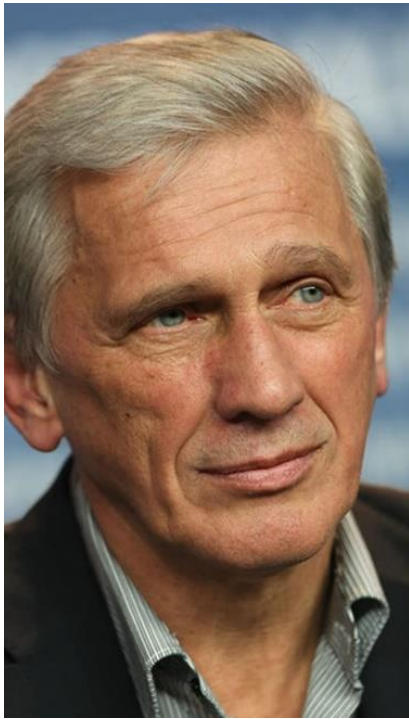
First Prize winner of the Paderewski Piano Competition. He performed in Europe, Japan, Australia, United States, Canada and Mexico. He has recorded for television, radio and film and his performances were broadcast in Europe, United States and Australia. His recordings can be found on DUX, NAXOS and Spotify. In 2007 the Gramophone magazine, considered world's most prestigious classical music journal, chose Mr. Kocyan's recording of Prokofiev, Scriabin and Rachmaninoff as one of 50 best classical recordings ever made. Dr. Kocyan is a Clinical Professor at Loyola Marymount University in Los Angeles. He has conducted master classes in Hungary, Austria, Poland, France, Mexico and United States. He is active nationally and internationally as an adjudicator, lecturer and a scholar.

NAGRODY IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ – THE MODJESKA PRIZES

Nasza doroczna nagroda za zasługi dla kultury polskiej w dziedzinie aktorstwa została ustanowiona w 2010 roku, aby upamiętnić patronkę Klubu, Helenę Modrzejewską oraz uhonorować osiągnięcia wybitnych aktorów polskich. W październiku 2010 r. pierwszą nagrodę otrzymał aktor Jan Nowicki. W 2011 roku nagrody otrzymali Anna Dymna w Krakowie i Marian Dziędziel w Hollywood. W 2012 roku laureatką została Barbara Krafftówna a w 2013 r. reżyser i scenarzysta, Ryszard Bugajski. Po pięciu latach przerwy, w 2018 roku Klub uhonorował Mistrzynię Mowy Polskiej, Jadwigę Barańską. W 2019 r. nagrodę przyznano dwóm aktorkom z Teatru Polskiego w Toronto, Agacie Pilitowskiej i Marii Nowotarskiej. W styczniu 2021 roku nagrodę za 2020 rok otrzymał Andrzej Seweryn. W 2021 roku Klub nagrodzi najwybitniejszego przedstawiciela świata aktorskiego w Polsce, legendarnego Jana Englerta a najwybitniejszej reprezentantki świata aktorskiego Polonii, Beaty Poźniak.

The annual Modjeska Prizes have been established in 2010 to commemorate the club's patron, Helena Modrzejewska, and to honor the achievements of outstanding Polish actors. In October 2010, the first prize was awarded to actor Jan Nowicki. In 2011, awards were given to Anna Dymna in Kraków and to Marian Dziędziel in Hollywood. In 2012, the laureate was Barbara Krafftówna, and in 2013, the director and screenwriter, Ryszard Bugajski. After a five-year break, in 2018 the Club honored with the Modjeska Prize the eminent actress Jadwiga Barańska. In 2019, the award was presented to two actresses from the Polish Theater in Toronto, Agata Pilitowska and Maria Nowotarska. In January 2021, the award for 2020 was presented on Zoom to Andrzej Seweryn. In 2021, two Modjeska Prizes will serve as “lifetime achievements awards” and honor the most eminent representative of the acting world in Poland, the legendary “Icon of the Polish Film” Jan Englert, and the most outstanding representative of Polish actors in Hollywood, Beata Poźniak, who distinguished herself with a highly successful career in the USA.

JAN ENGLERT: NAGRODA IM. MODRZEJEWSKIEJ 2021 MODJESKA PRIZE



Jan Englert (ur. 1943 r. w Warszawie) to polski aktor teatralny i filmowy, reżyser teatralny, profesor sztuk teatralnych, pedagog, a od 2003 roku dyrektor artystyczny Teatru Narodowego w Warszawie. Na dużym ekranie zadebiutował rolą łącznika Zefira w filmie Andrzeja Wajdy *Kanał* (1956). W 1964 roku ukończył studia w Wydziale Aktorskim PWST im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie i rozpoczął pracę w teatrze. Był aktorem teatrów: Polskiego (1964–1969, 1981–1994), Współczesnego (1969–1981), i Narodowego (od 1997), którym od 18 lat kieruje. Współpracował z najwybitniejszymi reżyserami teatralnymi, grając ważne role w sztukach Szekspira, Mickiewicza, Wyspiańskiego, Gombrowicza, czy Mrożka. Jako reżyser wystawił sztuki Mickiewicza, Słowackiego, Fredry, Czechowa, i Witkacego. Na ekranie mogliśmy go oglądać w filmach Andrzeja Wajdy (*Kanał*, *Katyń*, *Tatarak*), Kazimierza Kutza (*Sól ziemi czarnej*, *Perła w koronie*), Filipa Bajona (*Magnat*), i w serialach Janusza Morgensterna (*Kolumbowie*, *Polskie drogi*), Jerzego Antczaka (*Noce i dnie*), czy Ryszarda Bera (*Lalka*). W sumie wystąpił w ponad 100 filmach, w bardzo wielu sztukach teatru telewizji i serialach. Otrzymał liczne odznaczenia i nagrody, w tym Krzyż Kawalerski i Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski (1988, 2001), Złoty Medal „Gloria Artis” (2005) oraz nagrody im. Aleksandra Zelwerowicza (1993/1994), Tadeusza

Boya-Żeleńskiego (2008), i Norwida (2012). Jest laureatem Nagrody Gustaw (2014) oraz Ikoną Polskiego Kina (2018). Do tego grona dołączamy Nagrodę im. Heleny Modrzejewskiej, za całokształt pracy aktorskiej. Jan Englert wystąpił w Klubie pięciokrotnie, w latach: 1994, 1996 (*Kwiaty Polskie* Tuwima), 1998 (*Dziady* Mickiewicza), 2000 i 2009.

Jan Englert (born in 1943 in Warsaw) is a Polish theater and film actor, theater director, professor of theater arts, and since 2003 the artistic director of the National Theater in Warsaw. He made his debut on the big screen as Zefir in Andrzej Wajda's film *Kanał* about the Warsaw Uprising (1956). In 1964, Englert graduated from the Acting Department of the Aleksander Zelwerowicz State Higher School of Theater in Warsaw and started working for the following theaters: Polski (1964–1969, 1981–1994), Współczesny (1969–1981), and Narodowy (since 1997). He remained in the National Theater and has served as its artistic director for 18 years. Englert collaborated with the most outstanding theater directors, appearing in important roles in plays by Shakespeare, Mickiewicz, Wyspiański, Gombrowicz, Ionesco, and Mrożek. As a theater director he staged plays by Mickiewicz, Słowacki, Fredro, Chekhov, Turgenev and Witkacy. We could watch him on the screen in the films of Andrzej Wajda (*Kanał*, *Katyń*, *Tatarak*), Kazimierz Kutz (*Salt of the Black Earth*, *Pearl in the Crown*), Janusz Zaorski (*Baryton*), Filip Bajon (*The Magnate*), as well as in the TV series by Janusz Morgenstern (*Kolumbowie*, *Polskie Drogi*), Jerzy Antczak (*Nights and Days*), and Ryszard Ber (*The Doll*). In total, he has appeared in over 60 films, and many television plays and TV series. He has received numerous honors and awards, including the Knight's Cross and the Commander's Cross of the Order of Polonia Restituta (1988, 2001), the Gold Cross of Merit (1997), the Gold Medal "Gloria Artis" (2005), and awards named after Aleksander Zelwerowicz (1993/1994), Tadeusz Boy-Żeleński (2008), and Cyprian Kamil Norwid (2012). He also received the Gustaw Award (2014), the Icon of Polish Cinema title (2018) and the Golden Hipolit Prize (2019). We are adding to this wonderful set by bestowing on Jan Englert the Modjeska Prize for 2021, as a lifetime achievement award for his work as an actor. Englert performed for the Club in 1994, 1996 (*Kwiaty Polskie* by Tuwim), 1998 (*The Forefathers' Eve* by Mickiewicz), 2000, and 2009.



BEATA POZNIAK: NAGRODA IM. MODRZEJEWSKIEJ 2021 MODJESKA PRIZE



Wyróżniona przez “Washington Post” za nagranie najlepszego audiobooka roku w USA, dzięki czemu została nie tylko pierwszą Polką, ale pierwszą nieanglojęzyczną aktorką, które zatrudniło największe wydawnictwo literackie na świecie – Penguin Random House. W Polsce zadebiutowała w serialu *Życie Kamila Kuranta*, a w USA u Olivera Stone’a w filmie ośmiokrotnie nominowanym do Oscara, *JFK*, grając żonę Gary’ego Oldmana. Film eksperymentalny *All These Voices* zdobył studenckiego Oscara. Pamiętana jest z teatru TV grając Ofelię w *Hamlecie we wsi Głucha Dolna* (Złota Setka Teatru TV) czy z seriali: *Kroniki Młodego Indiana Jones*, *Złotopolscy*, *Melrose Place*, *Szaleje za Tobą* oraz *Babylon 5*, gdzie zagrała Kobię Prezydenta świata. Przeszła do historii USA proponując wprowadzenie ustawy obchodzenia Dnia Kobiet (H.J.R. 316) za co została wyróżniona przez Burmistrza Los Angeles i w Kongresie USA. Otrzymała Międzynarodową nagrodę Marii Konopnickiej za “Outstanding Achievements in the Arts and for Championing Women’s Rights Around the World”. Jest dwukrotną zdobywczynią Earphones Award za najlepszą interpretację audiobooka, *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead* Noblistki Olgi Tokarczuk i *The Light in Hidden Places* Sharon Cameron. Beata zdobyła prestiżową Voice

Arts Award w kategorii „Wybitna postać z gier wideo – najlepszy występ” za rolę Skarlet, Królową Krwi w serii gier Mortal Kombat. Jest to pierwsza nagroda tego typu od prawie 30 lat istnienia gry. W polskiej wersji “Hollywood Walk of Fame”, czyli w Promenadzie Gwiazd w Międzyzdrojach, znajduje się odlew jej dłoni. Powołana przez Prezydenta największych aktorskich związków zawodowych na świecie SAG-AFTRA, zasiada w zarządzie do spraw kobiet. Często jest jurorka nagród, m.in. EMMY w Academy of Television Arts & Sciences. Poźniak posiada tytuł magistra sztuki filmowej i dramatycznej. Wykładała na uniwersytetach USC i UCLA.

Honored by the *Washington Post* for narrating the “Best Audiobook of the Year” in the USA, for which she became not only the first Polish performer, but also the first non-English-speaking actress to be hired by the largest literary publisher in the world - Penguin Random House. In Poland, she made her debut in the series *Kamil Kurant’s Life* and in the US in Oliver Stone’s eight-time Oscar-nominated film *JFK* playing Marina Oswald, the on-screen wife of Gary Oldman. An experimental film *All These Voices* won a student Oscar. She is remembered from the TV theater playing Ophelia in *Hamlet in the village of Głucha Dolna* (The Golden Hundred in TV Theater) and from the series: *Young Indiana Chronicles*, *Złotopolscy*, *Melrose Place*, *Mad About You*, *Babylon 5*, where she played a female President of the World. She made the US history by proposing the first-ever recorded official bill celebrating International Women’s Day (H.J.R. 316) for which she was honored by the Mayor of Los Angeles and in the US Congress. She received the Maria Konopnicka International Prize for “Outstanding Achievements in the Arts and for Championing Women’s Rights Around the World”. She is a two-time Earphones Award Winner for the best interpretation of an audiobook: *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead* by Nobel Prize winner Olga Tokarczuk and *The Light in Hidden Places* by Sharon Cameron. Beata won the prestigious Voice Arts Award in the “Outstanding Video Game Character - Best Performance” category for her role of Skarlet, the Blood Queen in “Mortal Kombat 11”. It is the first award for an actor of this kind in almost 30 years of the game’s existence. At the Promenade of Stars in Międzyzdroje, in the tradition of “Hollywood’s Walk of Fame,” she was acknowledged with a bronze imprint of her hand. Appointed by the President of the largest actors’ trade union in the world, SAG-AFTRA, she serves on the Women’s Committee. She often is a Juror, including the EMMY Awards at the Academy of Television Arts & Sciences. Poźniak holds an MA in Film and Drama Arts. She has lectured at USC and UCLA.





Klub Kultury im. Heleny Modrzejewskiej
w Los Angeles

HELENA MODJESKA ART AND CULTURE CLUB

HISTORIA KLUBU

Założony w 1971 roku Klub Kultury im. Heleny Modrzejewskiej jest apolityczną organizacją zajmującą się promocją polskiego dziedzictwa kulturo-wego oraz polskiej nauki i sztuki w Kalifornii. Patronką Klubu jest słynna polska aktorka, Helena Modrzejewska (1840-1909), która wyemigrowała do Kalifornii w 1876 roku i stała się jedną z najwybitniejszych aktorek szekspirowskich swoich czasów: wystąpiła ponad 3,800 razy w Europie i Ameryce podczas swej ponad 40-letniej kariery scenicznej.



Powyżej: członkowie Klubu w Laguna Art Museum po wykładzie dr Mai Trochimczyk w 2019 roku.

Jako organizacja charytatywna 501(c)(3), Modjeska Club sponsoruje ważne wydarzenia kulturalne w południowej Kalifornii. W ciągu ostatnich pięćdziesięciu lat istnienia Klub wniósł znaczący wkład we wzbogacenie życia kulturalnego regionu. Finansowany głównie ze składek członkowskich i darowizn indywidualnych, Klub zaprasza wybitnych gości z Polski oraz organizuje spotkania z polskimi i polonijnymi aktorami, reżyserami filmowymi, naukowcami, dziennikarzami, muzykami i urzędnikami państwowymi. Prezentuje także koncerty, pokazy filmowe, spektakle i wystawy.

Klub im. Modrzejewskiej nawiązał bliską współpracę z Konsulatem Generalnym RP, Festiwałem Filmów Polskich w Los Angeles oraz Centrum Muzyki Polskiej w Uniwersytecie Południowej Kalifornii. Inni współpracownicy to UCLA, Art Center College of Design, Autry Museum, Jacaranda-Music on the Edge, LA Master Chorale, Bowers Museum w Santa Ana i organizacje polonijne w Orange County, San Diego, San Francisco i Riverside. Członkami Klubu są polonijni imigranci, którzy chcą wzbogacać swoją wiedzę o polskiej kulturze, a także promować dziedzictwo narodowe w dostępnych dla szerokiej publiczności wykładach, koncertach czy spektaklach. Członkowie często osobiście uczestniczą w inscenizacjach teatralnych, kontynuując tradycję swego założyciela. Klub powstał z inicjatywy aktora, producenta, reżysera, i dziennikarza Leonidasa Dudarew-Osetyńskiego (1910-1989). Weteran II wojny światowej, przyjechał do USA w 1941 roku, by osiąść w Los Angeles, gdzie założył studio aktorskie.

W ciągu pięćdziesięciu lat działalności Klub zorganizował setki wydarzeń kulturalnych, w tym wykłady i wywiady z wybitnymi przedstawicielami polskiej sztuki i nauki (m.in. noblista Czesław Miłosz, laureat Konkursu Chopinowskiego Krystian Zimerman oraz zdobywca Oskara Andrzej Wajda); spotkania z wybitnymi naukowcami, politykami i sportowcami (m.in. Adam Michnik, redaktor "Gazety Wyborczej", prof. Leszek Balcerowicz, czy Irena Szewińska, medalistka olimpijska); pokazy filmowe; koncerty muzyki klasycznej i jazzowej; a także prezentacje sztuk teatralnych i pokazy kabaretowe. Najważniejszymi koncertami były: amerykańska premiera monumentalnego *Requiem* Romana Maciejewskiego, upamiętniającego ofiary wojen i represji, zorganizowana przez Master Chorale w Los Angeles Music Center w 1975 roku oraz koncert *Songs of Stones* poświęcony surowej, medytacyjnej i dramatycznej muzyce Henryka Mikołaja Góreckiego (Jacaranda – New Music Group w 2011 roku). Oba koncerty reprezentują współpracę Klubu z kalifornijskimi instytucjami kultury. Dzięki tym i innym

wysiłkom tysiące mieszkańców południowej Kalifornii miało możliwość bezpłatnego uczestnictwa w wydarzeniach Klubu.

Klub znany jest również z amatorskich występów swoich członków – inżynierów, pedagogów i menedżerów o uzdolnieniach artystycznych. Teatrzyk Dyletantów pod dyrekcją Marii Piłatowicz wystawił *Pastorałkę* Leona Schillera w 2002 roku, a także kabaretowe *Piernikalia* (2000) i *Historyjki Grudniowe* (2004), wszystkie w języku polskim. Za wkład w promocję kultury polskiej, sam Klub oraz jego prezisi i członkowie zarządów otrzymali liczne nagrody od rządu RP oraz miasta i hrabstwa Los Angeles.



Wykład w JPL/NASA Van Karman Auditorium, 2011. Koncert w Południowej Pasadenie, 2018.

KLUB I JEGO PATRONKA, HELENA MODRZEJEWSKA

Klub im. Heleny Modrzejewskiej jest inicjatorem wielu projektów poświęconych popularyzacji wiedzy o swojej patronce, pięknej i wszechstronnie utalentowanej Helenie, która poza występami w tak wielu różnych sztukach, wyprodukowała i wyreżyserowała tysiące spektakli, projektowała i wykonała kostiumy, stała się ikoną mody, projektantką ogrodów, a nawet autorka pamiętników i ślicznej bajki dla swojego wnuka. Nasz Klub zorganizował wiele wykładów o Helenie Modrzejewskiej. Pierwszą prelekcję wygłosił Roman Makarewicz w latach 70., a ostatnią, jak dotąd, dr Maja Trochimczyk w marcu 2019 w Laguna Art Museum. Członkowie Klubu brali również udział w wycieczkach do historycznego domu aktorki, posiadłości Arden (obecnie własność hrabstwa Orange). Odbyło się kilka spektakli i projekcji filmowych, w tym światowa prapremiera filmu dokumentalnego *Modjeska – kobieta triumfująca* w reżyserii Barbary Myszkińskiej. Pokaz odbył się w Silent Movie Theater w Hollywood w 2009 roku. | Ewa Boryczk jako Modrzejewska, 2011.



22 maja 1993 roku aktorka Maria Nowotarska z Toronto wystąpiła w polskiej sztuce Kazimierza Brauna *Helena: Rzecz o Modrzejewskiej*. W 2011 roku aktorka Ewa Boryczko wcieliła się w postać Modrzejewskiej w anglojęzycznej sztuce, którą sama napisała i wyreżyserowała, *Modrzejewska! Sen artysty*. Ten występ był efektem współpracy z Bowers Museum w Santa Ana. Boryczko pojawiła się także we fragmencie swego spektaklu na Balu 40-lecia Klubu w lutym 2012 roku. Dodatkową atrakcją jej występów były repliki autentycznych strojów gwiazdy, zrekonstruowane na podstawie portretów i zdjęć, a wypożyczone na tę okazję z prywatnej kolekcji. 19 maja 2019 roku w Magicopolis w Santa Monica odbyła się światowa prapremiera nowej, eksperymentalnej sztuki *Helena*, napisanej i wykonanej po polsku przez aktorkę Martę Ojrzyńską.

Klub im. Heleny Modrzejewskiej kilkakrotnie planował wzniesienie pomnika upamiętniającego obecność gwiazdy w południowej Kalifornii i jej wkład w kulturę światową. Niestety, plany te nigdy nie zostały zrealizowane. Pierwsze szkice pomnika Modrzejewskiej na zlecenie naszego Klubu wykonał jeden ze współzałożycieli naszej organizacji, oryginalny rzeźbiarz i artysta Stanisław Szukalski (1893-1987). Jego projekty z początku lat 70. przedstawiają Modrzejewską w pozie tancerki flamenco,

trzymającą koronę i serce nad zarysami Bazyliki Mariackiej w rodzinnym Krakowie. W latach 80. Klub zlecił rzeźbiarzowi Tomaszowi Misztalowi (ur. 1957) zaprojektowanie nowego pomnika, który miał stanąć w Newport Beach, gdzie Modrzejewska spędziła ostatnie lata swojego życia. Misztal przedstawił dwa projekty jako rysunki i modele, jeden oparty na portrecie Modrzejewskiej autorstwa Ajdukiewicza, a drugi przedstawiający aktorkę w bogato zdobionym kostiumie scenicznym. Poczyniono znaczne postępy w uzyskiwaniu niezbędnych pozwoleń na budowę. Jednak projekt nigdy nie został ukończony z powodu rosnących przeszkód administracyjnych i niewystarczającego dofinansowania. Po reaktywowaniu pomysłu w 2011 roku Misztal dokończył głowę glinianej rzeźby, ale pomnika nie wybudowano. Należy pamiętać, że nasza gwiazda ma już jeden pomnik w Kalifornii. Zlokalizowany w parku w Anaheim i odsłonięty w 1955 roku, został zaprojektowany przez Eugena Maier-Kriega i przedstawia aktorkę w stroju Marii Królowej Szkotów.



Jan Englert, Tadeusz Bociński, 2000. Jerzy Antczak, Jan Kidawa-Błoński, Jadwiga Barańska, 2011. Andrzej Seweryn, 2003.

NAGRODY IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ

Aby upamiętnić i promować Helenę Modrzejewską oraz uhonorować osiągnięcia wybitnych polskich aktorów, Klub ustanowił w 2010 roku Doroczną Nagrodę im. Heleny Modrzejewskiej (Modjeska Prize). Jest to nagroda „za całokształt twórczości” dla najwybitniejszych aktorów polskich i polsko-amerykańskich. Pierwsza Nagroda im. Modrzejewskiej została przyznana w październiku 2010 roku słynnemu aktorowi Janowi Nowickiemu. Druga Nagroda w 2011 r. została podzielona pomiędzy Annę Dymną i Mariana Dzięziela. Kolejne nagrody otrzymali Barbara Krafftówna (2012), Ryszard Bugajski (2013), Jadwiga Barańska (2018), Maria Nowotarska i Agata Pilitowska z Teatru Polskiego z Toronto w Kanadzie (2019) oraz Andrzej Seweryn (2020). Dwie Nagrody Modrzejewskiej zostały przyznane z okazji jubileuszu Klubu w 2021 roku: przedstawicielowi polskich aktorów, Janowi Englertowi i odnoszącej sukcesy na emigracji do USA, wszechstronnie utalentowanej Beacie Poźniak.

DOSTOJNI GOŚCIE KLUBU

Na przestrzeni lat Klub im. Heleny Modrzejewskiej gościł wielu znamienitych gości, początkowo głównie polskich emigrantów mieszkających za granicą, w tym weteranów drugiej wojny światowej, aktorów czy artystów. Od lat 80. do Kalifornii przyjeżdżało aby wystąpić w Klubie wielu prelegentów z Polski, w tym najsłynniejsi aktorzy teatralni i filmowi, pisarze lub muzycy. Goście ci reprezentowali wiele dziedzin polskiej kultury a lista nazwisk znajduje się po angielskiej wersji szkicu historii Klubu.



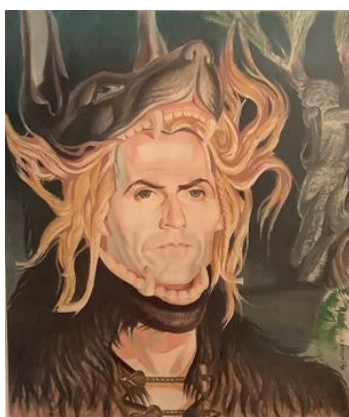


Klub Kultury im. Heleny Modrzejewskiej
w Los Angeles

HELENA MODJESKA ART AND CULTURE CLUB

CLUB HISTORY

Established in 1971, Helena Modjeska Art and Culture Club in Los Angeles is a non-political organization, dedicated to the promotion of the Polish cultural heritage, as well as Polish arts and sciences in California. It is named after a famous Polish actress, Helena Modjeska, or Modrzejewska (1840-1909) who immigrated to California in 1873 and went on to become one of the most prominent



Shakespearian actresses of her time, giving over 3,800 performances during her career that spanned two continents and over 40 years. As a 501(c)(3) charitable organization, with the IRS Tax Determination number EIN 20-3491956, the Modjeska Club sponsors important cultural events in Southern California. During the past fifty years of its existence, the Club has made a significant contribution to the enrichment of the diverse ethnic mosaic of Southern California. Financed mostly by membership dues and individual donations, the Club invites eminent guests from Poland and organizes meetings with Polish and Polish American actors, film directors, scholars, journalists, musicians, and government officials. It also presents concerts, film screenings, performances, and exhibitions.

Stanisław Szukalski, portrait of Leonidas Dudarew-Ossetyński, 1950s

The Club has formed strong partnerships with the Consulate General of the Republic of Poland, the Polish Film Festival in Los Angeles, and the Polish Music Center at the University of Southern California. Other collaborative partners have included UCLA, Art Center College of Design, the Autry Museum, Jacaranda-Music on the Edge, L.A. Master Chorale, the Bowers Museum in Santa Ana, and Polish American organizations in Orange County, San Diego, San Francisco, and Riverside. The Club's members are Polish-American immigrants who wish to promote and enrich their knowledge of Polish culture, as well as promote their heritage in free, accessible events for the general public. Club members often personally participate in the staging of theatrical performances, thus continuing the tradition of its founder. The Modjeska Club was established by a talented Polish American actor, producer, director, journalist and acting coach, Leonidas Dudarew-Ossetyński (1910-1989). A veteran of WWII, he came to the U.S. in 1941, and eventually settled in Los Angeles, where he established his own actors' studio.



Krzysztof Zanussi, Jolanta Zych | Andrzej Wajda, Tadeusz Podkański, Alicja Szwaglis, J. Zych | Agnieszka Holland, Andrzej Maleski

During the fifty years of its activities, the Club has organized hundreds of cultural events, among them public lectures and interviews with distinguished representatives of Polish arts and sciences (e.g., Nobel Prize winner, Czesław Miłosz; Chopin Competition winner, Krystian Zimerman; and Oscar winner Andrzej Wajda); meetings with eminent scholars, politicians, and athletes (e.g., Adam Michnik, the editor of *Gazeta Wyborcza*; Prof. Leszek Balcerowicz; and Irena Szewińska, Olympic medal winner); film screenings; classical music and jazz concerts; as well as presentations of theatrical plays, and cabaret shows. The most notable concerts were the American premiere of Roman Maciejewski's monumetal *Requiem*, honoring the victims of wars and repressions, held by the Master Chorale at the Los Angeles Music Center in 1975 and the *Songs of Stones* concert dedicated to the austere, meditative, and dramatic music of Henryk Mikołaj Górecki by Jacaranda – New Music Group in 2011. Both concerts represent the Club's collaborations with California's major cultural institutions. Thanks to these and other efforts, thousands of Southern California residents have had an opportunity to participate in the Club's events without charge.

The Club has also been known for amateur performances by its members – engineers, teachers, and managers with artistic talents. Led by director-writer Maria Piłatowicz, the *Dilettante Theater* performed a fully staged version of the *Pastorale (Pastorałka)* by Leon Schiller in 2002, and two other variety shows, *Piernikalia* (2000) and *Historyjki Grudniowe* (2004), all in Polish. For its significant role in promoting Polish culture, the Club, its volunteer presidents, and board members received numerous awards from the government of Poland, as well as City and County of Los Angeles. The list includes over 40 awards!



L to R: Czesław Miłosz with Tadeusz Bociński (1981), Prof. Leszek Balcerowicz (center; past president of Poland's National Bank) with the Modjeska Club's Board of Directors (2010).

THE CLUB & ITS PATRON, HELENA MODJESKA (MODRZEJEWSKA)

The Modjeska Club has initiated many projects devoted to promoting knowledge about its patron, the beautiful and multi-talented Helena, who, besides starring in so many different plays, produced and directed thousands of performances, designed and made costumes, became a fashion icon, garden designer, and even a writer of memoirs and a lovely illustrated tale for her grandson. Our Club organized many lectures about Helena Modjeska. The first presentation was given by Roman Makarewicz in the 1970s and the most recent one, so far, by dr. Maja Trochimczyk in March 2019 at the Laguna Art Museum. Members also participated in guided tours of the Modjeska Historic Home at the Arden estate (now the property of Orange County). Several plays and film screenings took place, including the world premiere of a Modjeska documentary, *Modjeska – Woman Triumphant* directed by Barbara Myszyńska. The screening took place at the Silent Movie Theater in Hollywood in 2009.

On May 22, 1993, actress Maria Nowotarska from Toronto starred in Kazimierz Braun's Polish play *Helena: Rzecz o Modrzejewskiej*. In 2011, actress Ewa Boryczko embodied Modjeska in an English-language play that she wrote and directed herself, *Modjeska! The Artist's Dream*. A part of a national tour, this performance was a collaboration with the Bowers Museum in Santa Ana. Boryczko also

appeared in a fragment of the play at the 40th Anniversary Ball of the Club in February 2012. An additional attraction of her performances were replicas of Modjeska's authentic costumes, reconstructed on the basis of her portraits and photos, borrowed for this occasion from a private collection. On May 19, 2019, the world premiere of a new, experimental play, *Helena*, written and performed in Polish by actress Marta Ojrzyńska, took place at Magicopolis Theater in Santa Monica. Ojrzyńska explained: "*Helena* is a story about an outstanding, liberated, beautiful, brave woman with great ambitions. An artist who was the first Polish actress in the nineteenth century to go abroad and achieved a stunning success. It is a story about art, difficult family life, struggle for survival, great determination, success, love, but also great loneliness and longing."

The Modjeska Club made several plans to build a monument to commemorate the presence of the star in Southern California and immortalize her contributions to world culture. Alas, these plans have never been implemented. The first sketches of the Modjeska monument commissioned by our Club were made by one of the co-founders of our organization, an original sculptor and artist, Stanisław Szukalski (1893-1987). His designs from the early 1970s show Modjeska in the pose of a flamenco dancer, holding a crown and a heart over the outlines of St. Mary's Basilica in her native Kraków. In the 1980s, the Club commissioned another sculptor, Tomasz Misztal (born in 1957), to design a new monument to be placed in Newport Beach, where Modjeska spent the last years of her life. Misztal presented two designs as drawings and models, one based on Modjeska's portrait by Ajdukiewicz and the other showing the actress in a richly decorated stage costume. Significant progress has been made in obtaining the necessary building permits. However, the project was never completed due to increasing administrative hurdles and insufficient funding. After reactivating the idea in 2011, Misztal finished the head of the clay sculpture, but the monument was not built. It should be remembered that our star already has one monument dedicated to her in California. Located in a park in Anaheim and unveiled in 1955, it was designed by Eugen Maier-Krieg and presents the actress in the costume of Mary Queen of Scots.



Monument designs by Stanisław Szukalski (1970s) and Tomasz Misztal (2011). Poster of Helena, 2019.

HELENA MODJESKA PRIZES . In order to commemorate and promote Helena Modjeska and to honor the achievements of distinguished Polish actors, the Modjeska Club established an Annual Modjeska Prize in 2010. It serves as a "lifetime achievement" award recognizing the most eminent actors' contributions to Polish and Polish American culture. The first Modjeska Prize was awarded in October 2010 to the famous actor Jan Nowicki. The second Modjeska Prize of 2011 was divided between Anna Dymna and Marian Dziędziel. Subsequent prizes were presented to Barbara Krafftówna (2012), Ryszard Bugajski (2013), Jadwiga Barańska (2018), Maria Nowotarska i Agata Pilitowska of Polish Theater from Toronto, Canada (2019), and Andrzej Seweryn (2020). The two 2021 Modjeska Prizes have been designated for a representative of Polish actors, Jan Englert, and a successful Polish immigrant to the U.S., Beata Poźniak.



Modjeska Prizes for Barbara Krafftówna (2012), Jadwiga Barańska (2018), and Anna Dymna (2011).

DISTINGUISHED VISITORS OF THE MODJESKA CLUB - WYBITNI GOŚCIE KLUBU

Over the years, the Modjeska Club has hosted numerous distinguished guests, at first featuring mostly Polish immigrants living abroad, such as WWII veterans, actors, or artists. Since the 1980s, many lecturers visited California from Poland, including the most famous theater and film actors, writers, and musicians. These guests represented the following domains of Polish culture.

Teatr & film – reżyserzy, operatorzy (directors, cinematographers): Jerzy Antczak, Filip Bajon, Balbina Bruszezwska, Ryszard Bugajski (Modjeska Prize 2013), Eugeniusz Czekalski, prof. Janusz Degler, Zofia Dobrzańska, Leonidas Dudarew-Ossetyński, Jerzy Grotowski, Robert Gliński, Jerzy Hoffmann, Agnieszka Holland, Grzegorz Jarzyna, Zbigniew Kamiński, Janusz Kamiński, Dorota Kędzierzawska, Jan Kidawa-Błoński, Lech Majewski, Wojciech Maciejewski, Krzysztof Malkiewicz, Barbara Myszyńska, Maria Piłatowicz, Mark Robson, Zbigniew Rybczyński, Jerzy Skolimowski, Jolanta Siemieniowska, Witold Starecki, Zygmunt Sulistrowski, Stefan Szlachtycz, Matt Szymanowski, Jerzy Stuhr, Henryk Tomaszewski, Andrzej Wajda, Stefan Wenta, Ophra Yerushalmi, Krzysztof Zanussi, Janusz Zaorski & Zbigniew Zamachowski.

Teatr & film – aktorzy (actors): Piotr Adamczyk, Jadwiga Barańska (Modjeska Prize 2018), Balbina Bruszezwska, Marek Chodaczyński, Piotr Cyrwus, Kazimierz Cybulski, Renata Dańska, Zofia Dobrzańska, Jan Englert (Modjeska Prize 2021), Monika Ekiert, Romuald Gantkowski, Paulino Garcia, M. Gerlicz-White, Robert Gliński, Stanisław Górka, Artur Gotz, Jerzy Grotowski, Marcin Harasimowicz, Marta Honzatko, Alina Janowska, Krzysztof Janczar, Grzegorz Jarzyna, Emilian Kamiński, Janusz Kamiński, Aleksandra Kaniak, Dorota Kędzierzawska, Jerzy Kopczewski, Tomasz Kot, Tola Korian, Barbara Krafftówna (Modjeska Prize, 2011), Tomasz Krzysztofik, Ewa Krzyżewska, Szymon Kuśmider, Elżbieta Libel, Andrzej Mikulski, Jan Machulski, Maria Mamona, Jan Matyjaskiewicz, Stanisław Michno, Jan Nowicki (Modjeska Prize, 2010), Maria Nowotarska i Agata Pilitowska (Modjeska Prize, 2019), Anna Nehrebecka, Marta Ojrzyńska, Daniel Olbrychski, Marian Opania, Stephanie Powers, Jan Pietrzak, Małgorzata Potocka, Beata Poźniak (Modjeska Prize, 2021), Marek Probosz, Omar Sangare, Zofia Saretok, Beata Ścibakówna, Andrzej Seweryn (Modjeska Prize, 2020), Anna Seniuk, Justyna Sienczyłło, Katarzyna Śmiechowicz, Danuta Stenka, Jerzy Stuhr, Danuta Szaflarska, Grażyna Szapołowska, Joanna Szczepkowska, Włodzimierz Staniewski; Jerzy Stefański, Jerzy Trela, Marcin Walewski, Teresa Warras, Zbigniew Zamachowski, Andrzej Zaorski, Magda Zawadzka, Wiktor Zborowski & Artur Żmijewski.

Grupy teatralne (theater groups): Wojciech Dzieduszycki, Kabaret Starszych Panów z Klubu PIE, Kabaret Polskiego Klubu Las Vegas, Teatr Gardzienice, Teatr Provisorium, Teatr ZAR, Teatr Fantazja z Sydney, Australia, Teatr Polski z Polskiego Salonu w Toronto (5 x), Teatr Polskiego Esperanta, Teatr Eskulap z Warszawy, Wrocławski Teatr Lalek i grupy Klubowe, Teatrzyk Dyletantów i Teatrzyk Śnieżynka.

Literatura (Literature): Jarosław Abramow-Nevery, prof. Jerzy Bralczyk, Olgierd Budrewicz, Marek Jan Choda-kiewicz, Kazimierz Cybulski, Krzysztof Dzikowski, Leszek Długosz, Artur Domosławski, Waclaw Gaziński, Magdalena Grzebałkowska, John Z. Guzlowski, Ryszard Holzer,

Aleksander Janta-Połczyński, red. Julita Karkowska, Jan Kott, prof. Leonard Kress, prof. Roman Koropeckyj (UCLA), Wiesław Kuniczak, red. Michał Maliszewski, Roman Makarewicz, Czesław Miłosz (Nobel), Anna Maria Mickiewicz, Jan Nowak-Jeziorański, Kazimierz Ostaszewicz, Maria Piłatowicz, prof. Iwo Cyprian Pogonowski, Edward Redliński, dr Janusz Rek, Henryk Rozpędowski, dr Kleofas Rundzio, Michał Rusinek, Harvey Sarnier, Stefan Sołtysik, Jan Tadeusz Stanisławski, Adrianna Szymańska, dr Leszek Szymański, Jerzy Surdykowski, prof. Tymon Terlecki (Chicago), Olga Tokarczuk, Teresa Torańska, dr Franciszka Tuszyńska, Ewa Wojdyło, Adam Zagajewski oraz Szczepan Zimmer.



Marta Ojrzyńska, 2019. Fot. Bartosz Nalazek; Lech Majewski w rozmowie z Elżbietą Kańską, 2018.

Muzyka poważna (Classical Music): Piotr Anderszewski, Dorota Anderszewska, Michał Białek, Barbara Bochenek, Joanna Bruzdowicz, Halina Czerny-Stefańska, Janice Foy, Waław Gaziński, Kwartet Gitarowy – Poznań, Tomasz Golka, Maciej Grzybowski, Barbara Hesse-Bukowska, Mark Alan Hilt, Jacaranda New Music Group, Kevin Kenner, Adam Kośmiejka, Wojciech Kocyan, Róża Kostrzewska-Yoder, Monika Kozłowska, Veronika Krausas, Teresa Kubiak, Hanna Kulenty, Roman Maciejewski, Karolina Naziemiec, Jan Jakub Omsky, Jan Kanty Pawluśkiewicz, Małgorzata Piętkiewicz-Jedynak, Joanna Różewska-Kulasińska, Katarzyna Sądej, Stanisław Skrowaczewski, Marek Szpakiewicz, dr Maja Trochimczyk, Krystian Tkaczewski, Joanna Trzeciak, Bartosz Urbanowicz, Wanda Wilk, Marta Wryk, Bracia Kasper, Łukasz i Dominik Yoder, Krystian Zimmerman & Marek Żebrowski.

Jazz, muzyka filmowa i popularna (Jazz, Film and Popular Music): Grażyna Auguścik & Paulinho Garcia, Adrianna Biedrzyńska, Ewa Błaszczyk, Stan Borys, Jacek Cygan, Diane Davidson & Dixy Co., Urszula Dudziak, Krzesimir Dębski, Krzysztof Dzikowski, Marta Honzatko, Elżbieta Jodłowska, Anna Kostrzewska, Jan A.P. Kaczmarek, Miro Kępiński, Konrad Mastyło, Los Angeles Jazz Quartet, Wojciech Młynarski, Karolina Naziemiec, Arkadiusz Niezgoda, Darek Oleszkiewicz, Stefan Pasternacki, Jan Kanty Pawluśkiewicz, grupa Piramidy (Piotr Kajetan Matczuk, Tomasz Imienowski), Piotr Rubik, Beata Rybotycka, Zbigniew Sekulski, Dominika Świątek & Andrzej Perkman, Mikołaj Stroiński, Andrzej Sikorowski, duet akustyczny Shandy i Eva (Shandrelica Casper & Ewa Żmijewska), Grzegorz Turnau, Wiktoria Tracz, Magda Umer, Jacek Wójcicki, Aga Zaryan & Maciej Zembaty.

Historia & Polityka (History & Politics): Senator RP Anna Maria Anders, prof. Włodzimierz Anioł, prof. Leszek Balcerowicz, Konsul Generalny RP Mariusz Brymora, Konsul RP Roman Czarny, Ambasador RP Przemysław Grudziński, Konstanty Gebert & Joanna Podolska, Maciej Henzler, Pierwsza Dama RP Maria Kaczyńska, Jan Karski, Jacek Kalabiński, Julita Karkowska („Nowy Dziennik”), Gen. Stanisław Karpiński (Bitwa o Anglię), Konsul Generalny RP Krzysztof Kasprzyk, Krzysztof Kozłowski, Maciej Kozłowski, prof. Andrzej Korboński, Antoni Macierewicz, Aleksander Małachowski, Jan Małek, Michał Maliszewski, Adam Michnik (3x), Leszek Moczulski, Jan Nowak Jeziorański (2x), dr Bogdan Oppenheim, Ks. Biskup Tadeusz Pieronek, Małgorzata Piętkiewicz-Jedynak, Witold Osiatyński, Jerzy Pujdak, Ambasador RP Janusz Reiter, Pułkownik Stanisław Skalski (Bitwa o Anglię), Muzia Sierotwińska, Władysław Siła-Nowicki, prof. Kazimierz Stańczak, Jerzy Surdykowski, Konsul Generalny RP Jan Szewc, Konsul Generalny RP Krystyna Tokarska-Biernacik, Konsul RP Tomasz Trafas, Teresa

Torańska, Bronisław Wildstein, Janusz Zawadzki, Minister Kultury RP & Sybiracy, ofiary represji i deportacji sowieckich (victims of Soviet repressions & deportations during/after WWII).

Sztuka (Fine Arts): Magdalena Abakanowicz, Marek Duda, Barbara Hulanicka, Janusz Kapusta, Andrzej Kołodziej, Leonard Konopelski, Ewa Matysek-Mazur, Prof. dr hab. Andrzej Mazur, dr Danuta Künstler-Langer, Monique Lehman, Rafał Olbiński, Andrzej Olszewski, dr Irena Olszewska, Prof. dr Andrzej Strachocki, Prof. dr hab. Andrzej Rottermund, Ewa Świder, Jerzy Szeptycki, Stanisław Szukalski, Leszek Szurkowski, Władysław Wątróbski, Hanna Wojciechowska-Roman i Julian Żebrowski.

Wystawy (Exhibitions): Fotografie Jana Pawła II (Adam Bujak, Grzegorz Gałązka, Arturo Mari, Ryszard Rzepecki), Witold Kaczanowski, Polski Plakat Filmowy w Autry Museum, Monika Lehman (Pasadena & Galeria Hellada), Tomasz Misztal, Rafał Olbiński, Prof. dr hab. Jan Wiktor Sienkiewicz, Anna Socha VanMatre, Alina Szapocznikow (rzeźba w Hammer Muzeum), Leszek Szurkowski, Bruno Schultz (San Diego Muzeum), Julian Żebrowski (karykatury).

Nauka i odkrycia / podróże (Science and Discoveries / Travel): Artur Bartosz Chmielewski, Andrew Downen, prof. Norman Davies, Witold Frączek, Jarosław Garncarz, dr Krzysztof Górski, dr Góryński, prof. Beth Holmgren, dr Jan Iwańczyk, dr Bogusław Kuszta, David Lehman, Andrzej Lelito, Jacek Nożewnik, Edward Piłatowicz, Bogdan Plewnia, Edi i Asia Pyrek, Piotr Rybarczyk, Prof. dr Henryk Skolimowski, dr Witold Sokołowski, dr Mieczysław Słupa, dr Andrzej Targowski, dr Franciszka Tuszyńska, Marek Tuszyński, Hanna Wojciechowska-Roman, Lech Weres, prof. Andrzej Wesołowski, prof. Aleksander Wolszczan, dr Żebrowski.



NAGRODY DLA KLUBU – AWARDS FOR THE CLUB

- 1997 – Medal Ministra Kultury „Zasłużony dla Kultury Polskiej” | Medal from the Polish Minister of Culture, „For Meritorious Contribution to Polish Culture”
- 2009 – Specjalna Nagroda Związku Artystów Scen Polskich ZASP „Za propagowanie polskiej kultury na obczyźnie” dla Klubu Kultury im. Heleny Modrzejewskiej | Union of Polish Stage Artists ZASP, Award „for the promotion of Polish culture abroad”
- 2011 – Uchwała Rady Miasta Los Angeles z okazji 40-lecia Klubu i Dyplom Honorowy | Resolution of the City Council of Los Angeles, signed by the Council and senior officials
- 2012 – Gratulacje od Hrabstwa Los Angeles z okazji 40-lecia Klubu oraz Dyplomy Honorowe dla 28 członków ówczesnego i poprzednich Zarządów | Commendations by the County of Los Angeles, signed by the entire Board of Supervisors, as well as Certificates for 28 current and former members of the Board and past Presidents.
- 2021 – Gratulacje i dyplomy od Miasta i Hrabstwa Los Angeles, Hrabstwa Orange oraz Senatu Stanu Kalifornia z okazji 50-lecia Klubu. | Congratulations and Scrolls from the City and County of Los Angeles, County of Orange, and Senate of the State of California on the occasion of 50th anniversary of the Club.

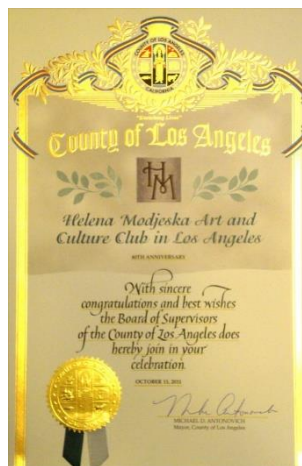
INDYWIDUALNE NAGRODY DLA DZIAŁACZY – INDIVIDUAL AWARDS FOR OFFICERS

- 1994 – Witold Czajkowski (Prezes 1990-1993), za zasługi dla szerzenia kultury polskiej za granicą, Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej | for the promotion of Polish culture abroad, received the Cavalier Cross of the Order of Merit of the Republic of Poland from the President

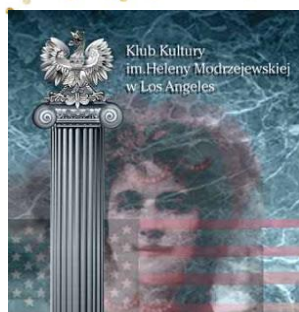
- 1998 - Za zasługi dla szerzenia kultury polskiej za granicą, w imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej, Krzyże Kawalerskie Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej otrzymali | for their contributions to promoting Polish culture abroad, received Cavalier Cross of the Order of Merit of Poland
 - Tadeusz Bociński (Prezes | President, 1983-1989).
 - Zofia Czajkowska (Wiceprezes | Vice President, 1984-1994, Prezes | President, 1994-1995).
 - Maria Piłatowicz (Wiceprezes | Vice President, & Zarząd | Board, 16 lat | years).
 - Edward Piłatowicz (Prezes | President, 1996-1998, Zarząd | Board, 1981-1986).
- 2000 – Tomasz Kachelski (Skarbnik Klubu) - Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi RP za zasługi dla szerzenia kultury polskiej za granicą (for the promotion of Polish culture abroad) | Club Treasurer for many years, the Cavalier Cross of the Order of Merit for promoting Polish culture abroad.
- 2003 – Jolanta Zych (Prezes 1998-2006) – Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi RP za zasługi dla szerzenia kultury polskiej za granicą | the Cavalier Cross of the Order of Merit for promoting Polish culture abroad
- 2009 – Dorota Olszewska (Prezes 2006-2008) nagrodę Związku Artystów Scen Polskich ZASP „Za propagowanie polskiej kultury na obczyźnie” | award from the Union of Polish Stage Artists (ZASP) „For the promotion of Polish culture abroad”
- 2011-12 – Dr Maja Trochimczyk otrzymała Dyplomy Honorowe i Uchwały od Hrabstwa Los Angeles i Rady Miasta Los Angeles z okazji 40-lecia Klubu i 15-lecia działalności jako ochotnik wśród Polonii | Resolution of the City Council of Los Angeles, and Commendation by the County of Los Angeles’ Board of Supervisors for 15 years of volunteering in cultural organizations in LA.
- 2013 – Medale Ministra Kultury RP, „Zasłużony dla Kultury Polskiej” dla 19 członków Zarządu, prezesów, założycieli, i działaczy Klubu (wymienionych w kolejności chronologicznej) | Medals from the Minister of Culture of Poland „for the promotion of Polish culture abroad” (in chronological order): Wanda Baran, dr Franciszka Tuszyńska, Stephanie Powers, Stefan Wenta, Jan Gąssowski, Tadeusz Podkański, Witold Czajkowski (Tchaikovsky), Zofia Czajkowska, Tadeusz Bociński, Maria i Edward Piłatowicz, Jolanta Zych, Krystyna Kuszta, Krystyna Okuniewska, Andrzej Maleski, Danuta Żuchowska, Dorota Olszewska, Elżbieta Kańska i dr Maja Trochimczyk.
- 2013 – Leonidas Dudarew-Ossetyński (1910-1989), założyciel Klubu, otrzymał pośmiertnie Krzyż Kawalerski Orderu Zasługi RP | the Club’s founder received posthumously the Cavalier Cross of the Order of Merit of Poland.
- 2017 – Dorota Olszewska – Medal Komisji Edukacji Narodowej za szczególne zasługi dla oświaty i wychowania | Medal from the National Education Commission of Poland for educational achievements

PREZESI | PRESIDENTS

- Dr Maja Trochimczyk (2018-2022)
- Andrew Z. Dowen (2012-2018)
- Elżbieta Kański (ex officio, 2012)
- Dr Maja Trochimczyk (2010-2012)
- Andrzej Maleski (2008-2010)
- Dorota Olszewska (2006-2008)
- Jolanta Zych (1998-2006)
- Edward Piłatowicz (1996-1998)
- Zofia Czajkowska (1994-1995)
- Witold Czajkowski (1990-1993)
- Tadeusz Bociński (1983-1989)
- Jerzy Gąssowski (1978-1982)
- Andrzej Mikulski (1978, d, 1978.)
- Leonidas Dudarew-Ossetyński (1971-1978)



2012, County of /Hrabstwo Los Angeles. Monika Lehman, 2019, Ewa Świder – plakat i logo, 1996. Logo, 1980s.



NASI GOSPODARZE OUR HOSTS 1971-2021

Konsul RP Mariusz Brymora & Grażyna Brymora; Katarzyna & Artur B. Chmielewski, Irina & Andrzej Dąbrowski, Teresa Domańska, Leonidas Dudarew-Ossetyński, Stefan Grubiński, Wanda Gwoździowska, Jolanta & Krzysztof Hiller, Elżbieta & Jan Iwańczyk, Ewa Jasińska, Halina & Andrzej Jagoda, Helena & Stanley Kołodziej, Zofia & Jerzy Korzeniowski, Konsul RP Joanna Kozińska-Frybes & Maciej Frybes, Renata & Maciej Krych Konsul RP, Maria Kubal, Monika & David Lehman, Mariola & Jarosław Łasiński Konsul RP, Joanna & Andrzej Maleski, Monika & Iwan Nesser, Dorota & Witold Olszewski, Krystyna & Artur Okuniewski, Stefan Pasternacki, Maria & Edward Piłatowicz, Longina Postal, Stephanie Powers, Muzia Sierotwińska & Dionizy Rewicki, Jerzy Stefański, Zofia & Jan Szewc Konsul RP, Liliana & Stefan Sznajder, Zofia & Stanisław Szweyger, Zofia & Witold Tchaikovsky (Czajkowski), Franciszka Tuszyńska, Stefan Wenta, Jolanta & Alex Wilk, Wanda & Stefan Wilk, Diane Wilk Burch & Michael Burch, Hanna Roman Wojciechowska, Krystyna & Bolesław Wydźga.

CZŁONKOWIE HONOROWI HONORARY MEMBERS

Jerzy Antczak, Jadwiga Barańska, Stefan Wenta, Stefanie Powers; Roman Czarny, Krzysztof & Marta Kasprzyk, Maciej & Renata Krych, Wojciech Siewierski, Jan Szewc, Tomasz Trafas; Tadeusz & Elżbieta Bociński, Teresa Domańska, Jerzy Gąssowski, Dr. Bogdan & Krystyna Kuszta, Tomasz Anna Kachelski, Krystyna Okuniewski, Edward & Maria Piłatowicz, Tadeusz & Jolanta Podkański, Jacek & Eva Świder, Witold & Zofia Tchaikovsky, Adam & Jolanta Zych.

SPONSORZY 50-LECIA KLUBU 50TH ANNIVERSARY SPONSORS



DZIEKI ZA POMOC THANKS TO THE STAFF

Ochotnicy Balu 50-lecia: Andrzej Warzocha, obsługa techniczna AV | technical support AV; Elżbieta Czajkowska, projekty graficzne | graphic design; Anna Sadowska & Maria Kubal, kwiaty | flowers; Syl Vès, Barbara Nowicka, Elżbieta Przybyła & Beata Czajkowska, dekoracje | décor; Elżbieta Kański, Jolanta Zych & Elżbieta Trybuś, korekty | proofs; Maja Trochimczyk, redakcja programu | editor of the program





County of Orange

Helena Modjeska Art & Culture Club in Los Angeles 50th Anniversary

WHEREAS, established in 1971, *Helena Modjeska Art and Culture Club* celebrates its 50th anniversary; and

WHEREAS, the Club is a 501(c)(3) charitable organization dedicated to the promotion of Polish cultural heritage in California. During its past five decades of existence, it has made a significant contribution to enrich the ethnic mosaic of Southern California. The Club invites eminent guests from Poland and organizes meetings with artists, actors, film directors, scholars, journalists, musicians, and government officials. The Club also presents concerts, film screenings, theatrical performances, and exhibitions; and

WHEREAS, the Club's members are Polish-American professionals who wish to learn more about and share Polish culture with the community. Membership is split 50/50 between Los Angeles and Orange County; and


WHEREAS, the Club collaborates with the Consulate General of the Republic of Poland and well-known cultural institutions, such as the Polish Film Festival in Los Angeles and the Polish Music Center at the University of Southern California. Other partners have included UCLA, Art Center College of Design, the Autry Museum, Jacaranda-Music on the Edge, L.A. Master Chorale, and Bowers Museum; and

WHEREAS, the Club has organized hundreds of cultural events, including public meetings and interviews with distinguished representatives of Polish arts and sciences: Nobel Prize winner and poet Czesław Miłosz, Oscar winner and film director Andrzej Wajda, and lectures by eminent scholars, politicians, and athletes, including Prof. Leszek Bałcerowicz and Olympic medal winner Irena Szewińska; and

WHEREAS, in 2010, the Club established the annual Modjeska Prize to honor the achievements and contributions of Polish actors;

THEREFORE, BE IT PROCLAIMED that Supervisor Donald P. Wagner does hereby congratulate the *Helena Modjeska Art and Culture Club in Los Angeles* on its 50th anniversary and recognizes its years of dedicated service to the community.

Dated this tenth day of October, 2021


DONALD P. WAGNER
Orange County Supervisor
Third District

CALIFORNIA STATE SENATE

certificate
of
RECOGNITION



presented to

Helena Modjeska
Art and Culture Club in Los Angeles

In Recognition of Your:

50th Anniversary

On behalf of the California State Senate,

I join the Greater Los Angeles community in recognizing this tremendous milestone. I celebrate your organization's role in showcasing the artistic heritage of Polish Americans and their numerous contributions to our District. Your commitment to bringing people together to enrich the cultural tapestry of our region is commendable. I look forward to watching the Club continue to thrive.

Congratulations and best wishes on all your future endeavors!

Pasadena, California

October 10, 2021

Anthony J. Portantino

HONORABLE ANTHONY J. PORTANTINO

Twenty-fifth Senate District





Polish Institute of Arts and Sciences of America, Inc.

Polski Instytut Naukowy w Ameryce

208 East 30th Street, New York, NY 10016
Tel. (212) 686-4164, Fax: (212) 545-1130, email: piasany@gmail.com; www.piasa.org

Dr. Robert Blobaum

*President
West Virginia University*

Dr. Neal Pease

*Vice President
University of Wisconsin-Milwaukee*

Dr. Bozena Leven

*Executive Director
The College of New Jersey*

Ms. Renata C. Vickrey

*Secretary
Central Connecticut State University*

Dr. Krzysztof Bledowski

*Treasurer
Manufacturers Alliance*

Members of the Board of Directors:

Dr. Michael Bernhard
University of Florida
Alicia Brzyska *Journalist (ret.)*
Dr. Patrice M. Dabrowski
Harvard University
Dr. Anna Frajlich- Zajac (ret.)
Columbia University
Dr. Marek Haltof
Northern Michigan University
Ms. Eve Krzyzanowski
Branded Media Corp.
Dr. Lynn Lubamersky
Idaho State University
Dr. Malgorzata Mazurek
Columbia University
Dr. Anna Muller
University of Michigan-Dearborn
Dr. James S. Pula
Purdue University – North Central
Dr. Nathaniel Wood
University of Kansas
Dr. Piotr Wrobel
University of Toronto

September 18, 2021

Dr. Maja Trochimczyk
President, Helena Modjeska Art and Culture Club in Los Angeles

Dear Dr. Trochimczyk,

On behalf of the Board of Directors of the Polish Institute of Arts and Sciences, I am pleased to offer our congratulations on the occasion of the 50th anniversary of the found of the Helena Modjeska Art and Culture Club in Los Angeles. The Modjeska Club's promotion of a greater awareness of Polish art and culture in Southern California has been crowned with outstanding success through its hosting of a veritable "Who's Who" list of directors and cinematographers, actors, theater groups, literary figures, musicians, politicians and journalists, artists and exhibitions, and scientists. The range of the Club's activities and events is truly impressive. My only regret is that I have not been able access them from my far side of the continent.

To all members of the Modjeska Club, we wish you a happy 50th birthday. And keep up all you good work on the West Coast!

Sincerely,

Prof. Robert Blobaum
President, Polish Institute of Arts and Sciences of America



PILSUDSKI INSTITUTE OF AMERICA
FOR RESEARCH IN THE MODERN HISTORY OF POLAND, INC.
138 Greenpoint Ave. Brooklyn, NY 11222, tel. 212-505-9077
email: office@pilsudski.org website: www.pilsudski.org

New York, September 16, 2021

Maja Trochimczyk, Ph.D

President

Helena Modjeska Art and Culture Club in Los Angeles

Dear Dr. Trochimczyk,

On behalf of the Pilsudski Institute of America I would like to congratulate “Helena Modjeska Club in Los Angeles” on its 50th Anniversary. The Pilsudski Institute of America sends its best wishes to continuing great activities in the field of the promotion of the Polish cultural heritage, as well as Polish arts and sciences in California.

We salute all associates, Board Members and Presidents for their outstanding work, and dedication to Polish heritage in America.

Looking at the past, we observe many great events organized by The Modjeska Club: hundreds of cultural programs including lectures, interviews, meetings and performances by its members. The last 50 years have shown that such activities are needed, admired, and should be continued.

We wish you all the best.

Best regards,

Dr Iwona Korga

President

Dr. Maja Trochimczyk, President
Members of the Modjeska Club Board of Directors
Helena Modjeska Art and Culture Club

20 August 2021

On behalf of the Polish Music Center at USC, we would like to extend our heartfelt congratulations to the Helena Modjeska Art and Culture Club of Los Angeles on the occasion of its fiftieth anniversary. Throughout the past half century, the Modjeska Club had sponsored countless events featuring the top echelon of distinguished Poles who have visited Southern California. Thousands of local Polish-Americans have benefited from the Club's rich and varied offering of meetings, lectures, concerts, interviews, film screenings, discussions and other creative forms of interactive cultural dialogue. The Club's activities were also recognized with a long list of citations, awards, medals and commemorative proclamations by Los Angeles city officials, State of California officers, and the highest levels of the Government of the Republic of Poland.

We are also very happy that the Modjeska Club and the Polish Music Center enjoy a longstanding connection. Initiated by PMC founder Wanda Wilk in 1982, this fortuitous partnership continues to thrive and bring mutual benefits to our two organizations. Please accept our sincere thanks for your support and cooperation as well as our best wishes for the Club's bright future in the coming years.

Sincerely,



Marek Zebrowski, Director



Krysta Close, Assistant Director





Dr. Maja Trochimczyk, President
Helena Modjeska Art and Culture Club
Los Angeles CA

Dear Maja,

Polish Center in Los Angeles sends warmest congratulations to Helena Modjeska Art and Culture Club on its 50th Anniversary. We sincerely appreciate your half century of work on behalf of Polish American community in Southern California. In that time the club has shown relentless devotion to Polish American culture by organizing numerous cultural events, lectures, and interviews with distinguished representatives of Polish Arts and Sciences, meetings with scholars, politicians and athletes, film screenings, classical musical concerts and presentations of plays and cabaret shows.

It is undeniably evident how proud the Helena Modjeska Art and Culture Club is of Polish Culture. The accomplishments of Helena Modjeska Club have been recognized by the city and county of Los Angeles and the government of Poland via many well-deserved awards and recognitions.

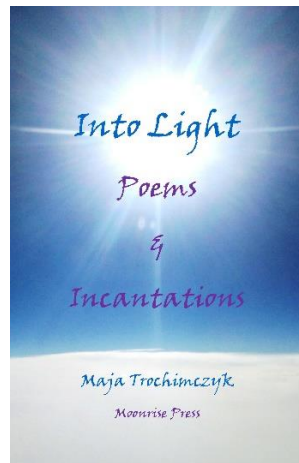
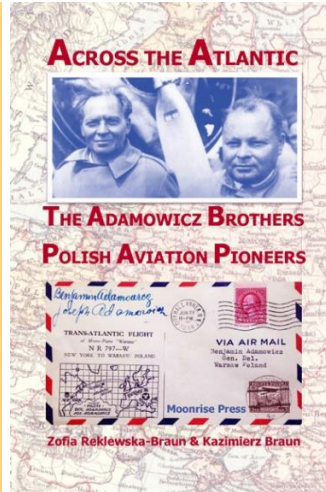
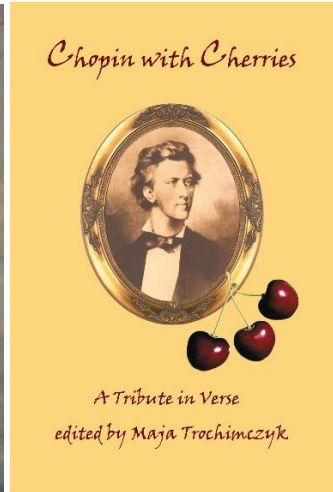
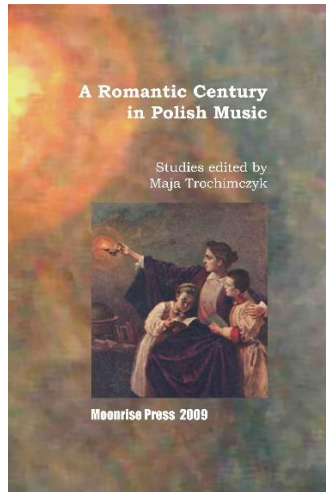
Polish Center in Los Angeles also recognizes and greatly appreciates your five decades of services to the Polish-American Community and wishes you another 50 successful years. Happy Golden Anniversary!

Gratulacje!

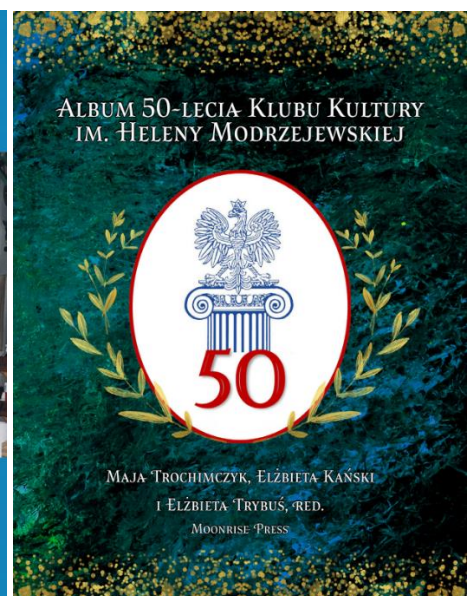
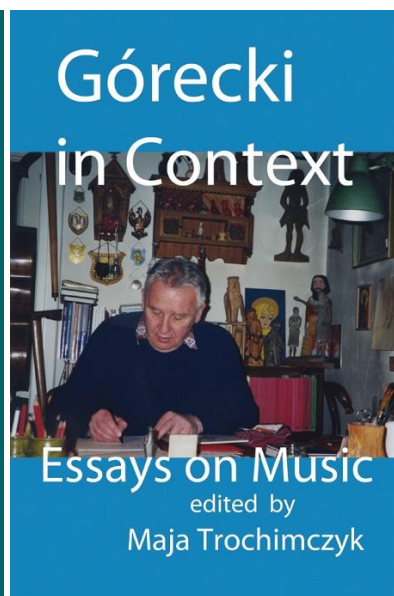
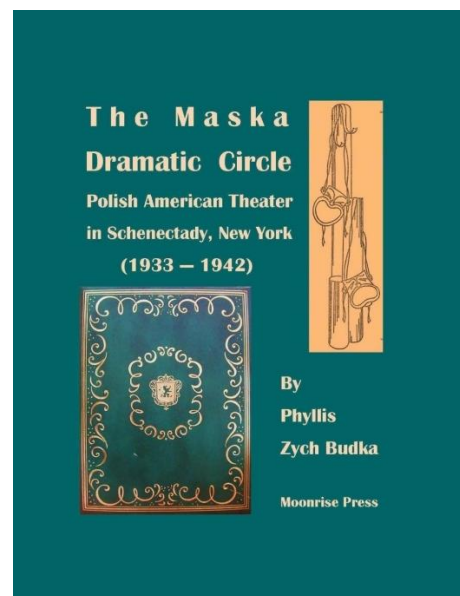
Polish Center in Los Angeles

Andrzej Kozlowski, President

10 October 2021



PREZENT DLA KLUBU IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ: DARMOWY PDF ALBUMU 50-LECIA
50th ANNIVERSARY GIFT: Free PDF. <http://moonrisepress.com/album-50-lecia-klubu.html>





Proud Sponsor of this event

Art Culture Community

**Bank
Borrow
and Grow with us.**

www.polam.org | 800.404.5137 Your funds Federally Insured by NCUA.